

KOMPLETNA BIBLIOGRAFIJA

1. Вујовић, М. (2017). Негативни трансфер у писаној продукцији српских говорника који као L2 уче италијански, а L3 шпански језик. *Лунар*, 64, 161-179.
2. Вујовић, М. (2018). О контрастивној анализи. *Лунар*, 65, 133-151.
3. Вујовић, М. (2019). Фосилизоване грешке у писаној продукцији ученика италијанског језика (ниво Б2). *Методички видици*, 10, 229-253.
4. Beneduci, L. & Vujović, M. (2019). “Gl’infiniti pensier mie d’error pieni”-peculiarità petrarchiste nelle “Rime” di Michelangelo. *Reči, časopis za jezik, književnost i kulturu*, 12, 151-185.
5. Вујовић, М. (2020). Језички фактори који утичу на трансфер. *Узданица*, XVII/2, 157–169.
6. Vujović, M. (2020). Osnovne karakteristike skraćenica koje se koriste u komunikaciji preko aplikacija. *Zbornik za jezike i književnosti Filozofskog fakulteta u Novom Sadu*, 10, 91- 109.
7. Vujović, M. (2020). Leksičko-semantički transfer u međujeziku srbofonih studenata koji uče italijanski kao L2 i španski kao L3. *Filolog*, 22, 178-196.
8. Вујовић, М. (2020). Правописне грешке у међујезику србофоних студената који уче типолошки сродне језике (италијански као L2 и шпански као L3). *Лунар*, 73, 217-231.
9. Вујовић, М. (2021). Више од класичног уџбеничког комплета – стандардни уџбеник и иновативна мултимедијална средства у функцији фацилитације учења страног језика. *Узданица*, XVIII/1, 357–361. УДК 811.131.1’243(075.2)(049.32).
10. Vujović, M. & Beneduci, L. (2021). Le principali caratteristiche dell’italiano neo-standard in due romanzi italiani contemporanei (aspetto morfologico). *Filolog*, 24, 239-267.
11. Vujović, M. (2021). Greške u građenju i upotrebi glagolskih vremena i načina kod srbofonih studentata italijanskog kao L2 i španskog kao L3 usled negativnog transfera srodnih jezika. *Методички видици*, 12, 267-288.
12. Вујовић, М. (2022). Грешке у употреби одређеног члана изазване негативним трансфером током учења типолошки сличних језика (случај италијанског као Л2 и шпанског као Л3 из перспективе србофоних говорника). *Лунар*, 77, 77 – 97.
13. Vujović, M. (2022). Analiza sintaksičkih elemenata neostandardnog italijanskog jezika u dva savremena italijanska romana: *Io e te*, N. Amanitija i *Esco a fare due passi*, F. Vola. *Zbornik za jezike i književnosti Filozofskog fakulteta u Novom Sadu*, 12, 111-131.

14. Vujović, M. (2022). Prisustvo frazema sa komponentom „oko“ u prevodu Biblije na italijanski, španski i srpski jezik. *Живи језици: часопис за стране језике и књижевности*, 42 (1), 43–71.
15. Вујовић, М. (2023). Анализа прецизна као швајцарски сат. *Годишњак Филозофског факултета у Новом Саду*, XLVIII (1-2), 321-326.
16. Vujović, M. (2023). Apsolutna ekvivalencija kod frazeologizama s komponentom *oko* u italijanskom, španskom i srpskom jeziku. *Filolog – časopis za jezik, književnost i kulturu*, 14 (28), 173–208.
17. Вујовић, М. (2023). Контрастивна анализа соматских фразеологизама са компонентом „око“ у италијанском, шпанском и српском језику (семантичко поље пажња/опрез). *Липар*, 82, 65-84.
18. Vujović, M. (2023). Konceptualno polje ljubavi u frazeologizmima italijanskog, španskog i srpskog jezika koji sadrže komponentu *oko*. *Живи језици: часопис за стране језике и књижевности*, XLIII (1), 59-83.
19. Вујовић, М. (2024). Фразеологизми српског језика с компонентама *добар/зао* и *добро/зло*. *Прилози проучавању језика*, 55, 55-88.
20. Vujović, M. (2024). Orijentacione metafore u frazeologizmima italijanskog, španskog i srpskog jezika s komponentom *oko*. *Filolog – časopis za jezik, književnost i kulturu*, 15 (30), 201–230.
21. Vujović, M. (2025). Espressioni idiomatiche italiane e serbe con lessemi corporei relativi alla testa: un’analisi contrastiva. *Prevodilac*, 93 (1), 32-52.
22. Блатешић, А. & Вујовић, М. (2025). Фразеологизми у италијанском роману *Io non ho paura* Никола Амантија и њихови еквиваленти у српском преводу романа. *Зборник радова Филозофског факултета у Приштини*, LV (4), 55–75.
23. Vujović, M. (2025). Le espressioni somatiche italiane e serbe a confronto. *Живи језици: часопис за стране језике и књижевности*, XLV (1), 13 - 42.